



Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg

Bruxelles, den 8. juni 2004

PLENARFORSAMLINGEN

DEN 2. OG 3. JUNI 2004

RESUMÉ AF VEDTAGNE UDTALELSER

På EØSU's hjemmeside er udtalelserne tilgængelige i deres fulde ordlyd på de 20 officielle EU-sprog:

<http://www.esc.eu.int> (under "Documents")

Plenarforsamlingen af markeret ved tilstedeværelsen af kommissær Dalia Grybauskaite, der talte på vegne af Europa-Kommissionen

1. STRATEGIEN FOR BÆREDYGTIG UDVIKLING

• *Meddelelse om handlingsplan for miljøteknologi*

– **Ordfører:** Stéphane Buffetaut (Arbejdsgiverne – FR)

– **Reference:** KOM(2004) 38 endelig – CESE 854/2004

– Hovedpunkter:

EØSU finder Kommissionens tilgang til udarbejdelsen af en handlingsplan for miljøteknologi nyttig og mener, at den konkrete udvikling af miljøteknologi nødvendigvis forudsætter, at der træffes nogle valg, dvs. nogle rangordnede valg, og at der sker en klassifikation af finansieringen, der er begrænset og som skal anvendes fornuftigt: risikovillig kapital i startfasen, flere ”klassiske” lån i udviklingsfasen, skatteincitamentter til konsolidering af markedet og eventuelt beskatninger, der svarer til internaliseringen af miljøomkostningerne ved de mindre miljøvenlige teknologier. EØSU går ind for, at man støtter den miljøteknologi der tegner mest lovende set i relation til dens effektivitet, markedsforholdene, miljøhensyn, beskæftigelsessituationen på det kvantitative og kvalitative plan, levedoden og udviklingsniveauet.

Ved fastlæggelsen af de retlige rammevilkår bør lovgiveren tage hensyn til økonomiens og videnskabens innovative styrke og bør derfor blot opstille målene uden at angive, hvilke tiltag eller teknologier der er nødvendige for at nå dem. Dette kan resultere i højere omkostninger for erhvervslivet, men kan være fuldt ud fornuftigt samfundsøkonomisk set. Den øgede bevidsthed om, at der vil være ekstra afsætningsmuligheder, hvis flere sociale og miljømæssige kriterier opfyldes, er en vigtig drivkraft for handlingsplanen og for styrkelse af den europæiske økonomis konkurrenceevne.

EØSU finder det påkrævet at skabe incitamentter til fremme af en i miljøpolitisk henseende målrettet og god praksis og udvikling af relevant miljøteknologi (lån, tilskud og skatteincitamentter), som opmuntrer og letter adgangen til markedet eller etableringen af et marked. EØSU understreger betydningen af et system til validering af miljøteknologiens effektivitet og spredningen af disponible oplysninger herom. Dette er en forudsætning for spredningen af miljøteknologi og virksomhedernes og de offentlige myndigheders anvendelse heraf.

– **Kontaktperson:** Johannes Kind
(Tlf.: 00 32 2 546 91 11 – e-mail: johannes.kind@esc.eu.int)

- **Regional integration og bæredygtig udvikling**

- **Ordfører:** Dimitris Dimitriadis (Arbejdsgiverne – EL)

- **Reference:** initiativudtalelse – CESE 852/2004

- **Hovedpunkter:**

Emnet "regional integration og bæredygtig udvikling" har i årene 2003 og 2004 udgjort et horisontalt arbejdstema for EØSU's faglige Sektion for Eksterne Forbindelser. Emnet er blevet diskuteret som led i relationerne til en lang række lande og regioner, som EØSU har permanent forbindelse til.

Formålet med denne udtalelse er at bidrage til at fastlægge nogle grundlæggende elementer i en arbejdsramme, inden for hvilken de europæiske regionaludviklingspolitikker, som disse fastsættes i mellemstatslige og regionale aftaler og udviklingsprogrammer, kan inkorporere begrebet bæredygtig udvikling. På denne baggrund ligger udtalelsens merværdi i dets forslag til at lade indarbejdelsen af bæredygtig udvikling i regionale integrationsforanstaltninger blive til et hovedpunkt på dagsordenen for drøftelserne mellem EØSU's grupper og delegationer fra u-lande og Euro Middelhavspartnerlande.

I udtalelsen anvendes den samme definition på bæredygtig udvikling som i EØSU's tidligere udtalelser¹, altså en definition, der er baseret på Brundtland-rapporten og Göteborg topmødet. Særlig vigtig er opdelingen af begrebet bæredygtig udvikling i tre søjler: økonomisk udvikling, respekt for miljøet og social retfærdighed.

Bæredygtig udvikling skal ses som en overordnet snarere end en komplementær dimension af regional integration, og skal behandles som sådan. Dette er ikke nogen nem opgave, men opgaven er på den anden side heller ikke umulig. Målsætningerne for EU's indsats på dette område kan give konkrete resultater. EU hjælper via programmer for udviklingssamarbejde ikke kun u-lande og LDC-lande, men formidler samtidig kulturelle, politiske og sociale budskaber. Disse budskaber kan opsummeres i begrebet bæredygtig udvikling og bl.a. virkeliggøres via regional integration.

Fremme af internationalt samarbejde er et tema, som EU bør beskæftige sig med i forbindelse med denne indsats. Man skal især rette opmærksomheden mod samarbejde med FN.

Hvad angår regional integration (ikke mindst regional integration med u-lande og LDC-lande), skal EU's samarbejdsprogrammer lægge stor vægt på forskellige bæredygtighedsaspekter, dvs. økonomisk, socialt og miljømæssigt.

¹ Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse om "Forberedelsen af en EU-strategi for bæredygtig udvikling", EFT C 221 af 7.8.2001.
Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse om "Bæredygtig udvikling i Europa", EFT C 48 af 21.2.2002.
Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse om "En strategi for bæredygtig udvikling: Signaler til Barcelona-topmødet", EFT C 94 af 18.4.2002.
Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse om "Lissabon-strategien og bæredygtig udvikling", EFT C 94 af 27.2.2003.

I den forbindelse kan EØSU yde et meget betydeligt bidrag til, at forehavendet lykkes, fordi det som det kompetente EU-organ kan sætte disse spørgsmål på civilsamfundets dagsorden.

- **Kontaktperson:** Susanna Baizou
(Tlf.: 00 32 2 546 98 45 – e-mail: susanna.baizou@esc.eu.int)

2. BEKÆMPELSEN AF FORSKELSBEHANDLING OG ULIGHEDER PÅ ARBEJDSMARKEDET OG PÅ ANDRE OMRÅDER

- ***Equal***

- **Ordfører:** Sukhdev Sharma (Andre Interesser – UK)
- **Reference:** KOM(2003) 840 endelig – CESE 849/2004
- **Hovedpunkter:**

Det er positivt, at der er begejstring for princippet om partnerskab (afsnit 3), og at betydningen af at tilskynde til partnerskaber mellem grupper, som ikke tidligere har samarbejdet, anerkendes. Det er en af de vigtigste forudsætninger for Equals succes

EØSU glæder sig over, at det overvejes at medtage persongrupper, som er direkte udsat for forskelsbehandling, men man må huske på, at gennemførelsen af Equal på europæisk, nationalt, regionalt og lokalt plan ofte foregår hierarkisk, hvilket kan øge bureaukratiet og svække deltagernes følelse af, at det er deres program.

Evalueringsprocessen tilsiger større fokusering på fastholdelse af job, jobkvalitet og direkte jobskabelse.

- **Kontaktperson:** Pierluigi Brombo
(Tlf.: 00 32 2 546 97 18 – e-mail: pierluigi.brombo@esc.eu.int)

- ***Ligebehandling af kvinder og mænd/adgang til og levering af varer og tjenesteydelser***

- **Ordfører:** Clare Carroll (Arbejdsgiverne – IE)
- **Reference:** KOM(2003) 657 endelig – 2003/0265 (CNS) – CESE 853/2004
- **Hovedpunkter:**

Dette forslag er det første skridt i Kommissionens svar på Det Europæiske Råds anmodning om at styrke kvinders og mænds ligestillingsrettigheder på andre områder end beskæftigelse og arbejdsliv i medfør af artikel 13 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. Efter høring af forskellige interessenter har Kommissionen noteret sig, at der er stor konsensus om behovet for bestemmelser på området adgang til varer og tjenesteydelser. På den anden side har Kommissionen konkluderet, at den ikke på det nuværende stadium bør stille forslag vedrørende områderne uddannelse, skatteforhold og medieindhold.

- EØSU understreger, at det er vigtigt at fastholde princippet om at forbyde kønsdiskrimination i forbindelse med kvinders og mænds adgang til og levering af varer og tjenesteydelser; udvalget finder det uklogt at give medlemsstaterne mulighed for at blive undtaget for kravet om ikke diskrimination i seks år på forsikringsområdet.
- Det er beklageligt, at uddannelse ikke er omfattet af direktivet, selv om der muligvis er problemer med EU's kompetence på dette område. Kommissionen bør gøre alt, den kan for at tilskynde medlemsstaterne til at sikre, at der er lige adgang til og lige tilvejebringelse af uddannelses tilbud for både drenge og piger.
- Kommissionen bør fortsætte sine høringer om medier og reklamer og træffe passende foranstaltninger.
- Udvalget bifalder, at mænd og kvinder skal have lige adgang til finansiering og finansielle tjenesteydelser, selv man må være klar over, at der vil være visse negative såvel som positive virkninger for forbrugere, navnlig på forsikringsområdet; forslaget bør imidlertid ikke efterlade nogen risiko for, at der skabes nye diskriminerende kriterier; der er brug for en mere specifik analyse af forslagernes langsigtede virkninger for forsikrings- og pensionsbranchen, hvis man skal vurdere forslagernes langsigtede virkninger, lige som det er vigtigt at følge op på, hvad der vil ske, når direktivet træder i kraft.
- Udvalget bifalder artikel 5, som åbner mulighed for positiv særbehandling, og støtter på det kraftigste bestemmelsen om en dialog med ikke-statslige organisationer.
- Information om og offentliggørelse af direktivet, når det er vedtaget, vil være afgørende for at sikre, at forbrugerne er fuldt bevidste om deres rettigheder, og at leverandørerne af varer og tjenesteydelser forstår deres forpligtelser i henhold til direktivet.

– **Kontaktperson:** *Torben Bach Nielsen*

(Tlf.: 00 32 546 96 19 – e-mail: torben.bachnielsen@esc.eu.int)

3. DET INDRE MARKED OG HARMONISERING AF PRIVATRETTE

- ***Forpligtelser uden for kontraktforhold***

- **Ordfører:** Jörg Frank von Fürstenwerth (Arbejdsgiverne – DE)
- **Reference:** KOM(2003) 427 endelig – 2003/0168 COD – CESE 841/2004
- **Hovedpunkter:**

Udvalget foreslår flere konkrete ændringer til Kommissionens forslag og opfordrer DEN til efter indarbejdelsen af ændringerne at afslutte arbejdet med forordningen så hurtigt som muligt, så den kan træde i kraft.

- **Kontaktperson:** *João Pereira dos Santos*
(Tlf.: 00 32 2 546 92 45 – e-mail: joao.pereiradossantos@esc.eu.int)

4. INDUSTRI- OG SEKTORPOLITIK

- ***Lægemiddelindustrien***

- **Ordfører:** Maureen O'Neill (Andre Interesser – UK)
- **Reference:** KOM(2003) 383 endelig – CESE 842/2004
- **Hovedpunkter:**

EØSU støtter det omfattende program, der foreslås i Kommissionens meddelelse.

EØSU erkender, at der er vanskeligheder med at opnå et integreret indre marked med hensyn til lægemiddelsektoren på grund af sektorens kompleksitet og afhængighed af medlemsstaternes beføjelser og forskellige systemer. Udvalget understreger imidlertid betydningen af at fastlægge klare strategier for at nå dette mål.

EØSU går ind for et effektivt system til lægemiddelovervågning, som fortsat skal styrkes, og understreger, at beskyttelsen af menneskets sundhed bør have forrang på alle lovgivningsområder.

EØSU opfordrer til fortsat dialog og forenkling af systemerne for at muliggøre innovation, udveksling af viden og en mere koordineret tilgang til forskningsindsatsen, både for at styrke industrien og for at fastholde og videreudvikle de kvalifikationer og den beskæftigelseskapacitet, som en konkurrencedygtig lægemiddelindustri resulterer i.

– **Kontaktperson:** Aleksandra Klenke
(Tlf.: 00 32 2 546 98 99 – e-mail: aleksandra.klenke@esc.eu.int)

• **Ændring/Det Europæiske/Observationsorgan for det Audiovisuelle område**

– **Ordfører :** Bo Green (Arbejdsgiverne – DK)

– **Reference:** KOM(2003) 763 endelig – 2003/0293 COD – CESE 843/2004

– **Kontaktperson:** Raffaele Del Fiore
(Tlf.: 00 32 2 546 97 94 – e-mail: raffaele.delfiore@esc.eu.int)

5. ENERGI

• **Betingelserne for adgang til gas transmissionsnet**

– **Ordfører:** Ulla Sirkeinen (Arbejdsgiverne – FI)

– **Reference:** KOM(2003) 741 endelig – 2003/0302 COD – CESE 851/2004

– **Hovedpunkter:**

EØSU bifalder Kommissionens forslag og går ind for, at forordningen får et bredt anvendelsesområde for at sikre stabile, effektive og harmoniserede lovrammer for det indre gasmarked. Kommissionens forslag bør desuden så hurtigt som muligt på grundlag af en aftale fra forummet i Madrid udvides til at omfatte oplagringsanlæg, eftersom disse udgør en væsentlig bestanddel af gasinfrastruktur.

EØSU lægger også vægt på, at bestemmelserne herom i forordningen ændres ved at føje de berørte parters deltagelse til den foreslåede udvalgsprocedure. Definitionerne af de relevante netpunkter, som der bør offentliggøres informationer om, kan kun ændres efter den fælles beslutningsprocedure. Endelig understreger EØSU, at forordningen bør omfatte *midler og bestemmelser, som kan gøre det muligt for operatørerne på dette område at optræde foregribende og at foretage en god regulering.*

– **Kontaktperson:** Siegfried Jantscher
(Tlf.: 00 32 2 546 82 87 – e-mail: siegfried.jantscher@esc.eu.int)

• **Retningslinjer for transeuropæiske net på energiområdet**

– **Ordfører:** Ulla Sirkeinen (Arbejdsgiverne – FI)

– **Reference:** KOM(2003) 742 endelig – 2003/0297 COD – CESE 844/2004

– **Kontaktperson:** *Siegfried Jantscher*
(Tlf.: 00 32 2 546 82 87– e-mail: siegfried.jantscher@esc.eu.int)

6. TRANSPORT

- **Afgifter på tunge godskøretøjer/visse infrastrukturer**

- **Ordfører:** Jan Simons (Arbejdsgiverne – NL)

- **Reference:** KOM(2003) 448 endelig – 2003/0175 COD – CESE 856/2004

- **Hovedpunkter:**

Udvalget glæder sig over Kommissionens initiativ, som det dog finder for ambitiøst, eftersom Kommissionen med et og samme forslag til ændring af direktiv 1999/62/EF forsøger at løse en lang række forskellige problemer samtidig.

Efter udvalgets opfattelse

- kan princippet om, "at brugeren betaler", først gennemføres, når man har dannet sig et klart billede af de enkelte omkostningselementers relative vægt, og når alle transportformer konkurrerer på lige fod;
- kan den fiskale neutralitet, Kommissionen lægger op til, kun garanteres, hvis man også kan nedsætte afgiften på dieselbrændstof;
- vil det aktuelle kludetæppe af nationale bestemmelser og systemer lægge hindringer i vejen for en harmoniseret afgiftsmetode for brug af infrastruktur;
- er Kommissionen ikke konsekvent i sin argumentation, når den holder personbiler uden for forslaget's anvendelsesområde, selv om disse tegner sig for en stor del af omkostningerne i forbindelse med trafikale overbelastning, trafikulykker og miljøbelastning;
- bør muligheden for, at indtægter fra en forhøjelse af vejafgifterne kan anvendes til finansiering af investeringer i ny transportinfrastruktur af stor europæisk interesse inden for samme korridor eller i særligt sårbare områder inden for samme transportområde, anvendes med den størst mulige tilbageholdenhed, lige som den bør stå åben for enhver transportinfrastruktur. Indtægterne bør i givet fald sættes ind på en EU-konto, indtil det pågældende projekt er færdigt.

- **Kontaktperson:** *Luís Lobo*
(Tlf.: 00 32 2 546 97 17 – e-mail: luis.lobo@esc.eu.int)

- **Ændring/Kontrol af vejtransport**

- **Ordfører:** Jan Simons (Arbejdsgiverne – NL)

- **Reference:** KOM(2003) 628 endelig – 2003/0255 COD – CESE 857/2004

- **Kontaktperson:** *Luís Lobo*

- (Tlf.: 00 32 2 546 97 17 – e-mail: luis.lobo@esc.eu.int)*

7. DEN TRANSATLANTISKE DIALOG

- **Den transatlantiske dialog**

- **Ordfører:** Eva Belabed (Arbejdsgiverne – AT)

- **References:** initiativudtalelse – CESE 855/2004

- **Hovedpunkter:**

Som Det Europæiske Råd påpegede i sine konklusioner i december 2003, "er det transatlantiske forhold uerstatteligt, og EU går stadig ind for et konstruktivt, afbalanceret og fremtidsorienteret partnerskab med sine transatlantiske partnere".

Selv om amerikanerne og europæerne har den samme opfattelse af demokrati og de grundlæggende principper om markedsøkonomi, stemmer deres værdier og målsætninger ikke altid overens.

Ud fra sin rådgivende rolle i EU og sit aktive samarbejde med sociale partnere og civilsamfundet verden over kan EØSU have en hensigtsmæssig placering til at yde støtte til aktiviteter, der skal styrke den transatlantiske dialog og sætte mere skub i den. Den transatlantiske dialog omfatter forskellige dialoger: den transatlantiske erhvervsdialog (TransAtlantic Business Dialogue - TABD), den transatlantiske arbejdsmarkedsdialog (TransAtlantic Labour Dialogue - TALD), den transatlantiske forbrugerdiallog (TransAtlantic Consumer Dialogue - TACD) og den transatlantiske miljødialog (TransAtlantic Environmental Dialogue – TAED). De forskellige dialoger er ikke alle lige etablerede.

Den transatlantiske økonomi er med tiden blevet endnu mere sammenflettet, og direkte investeringer er blevet betydelig vigtigere end handel. Selv om handelstvister skaber overskrifter, tegner de sig for mindre end 1% af den transatlantiske handel.

EU og USA kan, hvis de står sammen, bidrage til at udvikle globaliseringens økonomiske, sociale og miljømæssige potentiale ved at fremme god ledelse på såvel nationalt som internationalt plan, herunder social og civil dialog.

EØSU støtter på det kraftigste et transatlantiske samarbejde og den konstruktive deltagelse af de relevante interessegrupper fra det amerikanske og europæiske civilsamfund. EØSU går ind for at styrke netværkssamarbejdet mellem civilsamfundene, hvilket kunne føre til et regelmæssigt og vedvarende samarbejde og til etablering af et transatlantisk og/eller amerikansk økonomisk og socialt udvalg.

EØSU vil gerne tjene som forum for fremme af dialogen og tilnærmelse mellem de forskellige parter. I denne sammenhæng tilbyder udvalget at organisere en konference sammen med de relevante aktører og institutioner for at styrke dialogen. Med en styrket dialog ville man kunne aktivere civilsamfundet på begge sider af Atlanterhavet, ikke blot til fordel for EU og USA på lang sigt, men også til gavn for resten af verden.

- **Kontaktperson:** *Michael Wells*
(Tlf.: 00 32 2 546 82 83 – e-mail: michael.wells@esc.eu.int)

8. DEN EUROPÆISKE ASYLPOLITIK

- ***Den Europæiske Flygtningefond***

- **Ordfører:** Giacomina Cassina (Lønmodtagerne – IT)
- **Reference:** KOM(2004) 102 endelig – 2004/0032 CNS – CESE 850/2004
- **Hovedpunkter:**

EØSU mener, at forslaget om en europæisk flygtningefond (Flygtningefonden II) for perioden 2005-2010 er velbegrunderet, understøttet med betragtelige midler og struktureret på en måde, der fremhæver medlemsstaternes og Kommissionens fælles ansvar. EØSU understreger desuden, at det er nødvendigt, at modtagelses- og integrationsfaserne fortsat ses som grundpillerne i en god asylpolitik.

EØSU håber, at der hurtigt træffes afgørelse om forslaget om Flygtningefonden II, og at det ledsages af passende og gennemsigtige gennemførelsesbetingelser.

- **Kontaktperson:** *Pierluigi Brombo*
(Tlf.: 00 32 2 546 97 18 – e-mail: pierluigi.brombo@esc.eu.int)

9. FØRTILTRÆDELSSEFORANSTALTNINGER OG UDVIKLING AF LANDDISTRIKTER

- ***Førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og bæredygtig udvikling***

– **Ordfører:** John Donnelly (Andre Interesser – IE)

– **Reference:** KOM(2004) 163 endelig – 2004/0054 CNS – CESE 847/2004

– **Kontaktperson:** *Katalin Gönczy*
(Tlf.: 00 32 2 546 98 18 – e-mail: katalin.gonczy@esc.eu.int)

10. MILJØBESKYTTELSE

- ***Emballage og emballageaffald***

– **Ordfører:** Richard Adams (Andre Interesser – UK)

– **Reference:** KOM(2004) 127 endelig – 2004/0045 COD – CESE 846/2004

– **Kontaktperson:** *Katalin Gönczy*
(Tlf.: 00 32 2 546 98 18 – e-mail: katalin.gonczy@esc.eu.int)

11. KODIFIKATION OG FORENKLING AF FÆLLESSKABSLOVGIVNINGEN

- ***Levnedsmidler bestemt til særlig ernæring***

– **Ordfører :** John Donnelly (Andre Interesser – IE)

– **Reference:** KOM(2004) 290 endelig – 2004/0090 COD – CESE 848/2004

– **Kontaktperson:** *Eleonora Di Nicolantonio*
(Tlf.: 00 32 546 94 54 – e-mail: eleonora.dinicolantonio@esc.eu.int)

- ***Kodifikation /Vejgodstransport***

– **Ordfører:** Jan Simons (Arbejdsgiverne – NL)

– **Reference:** KOM(2004) 47 endelig – 2004/0017 COD – CESE 845/2004

– **Kontaktperson:** *Luís Lobo*

(Tlf.: 00 32 2 546 97 17 – e-mail: luis.lope@esc.eu.int)
